

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1957)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Keilhosen

Fuseaux

**WELLSIT**  
*Elastic*

Elegante **Après-Skijacken**

Moderne **Après-Skihosen**

Sportliche **Dufflecoats**

**Wollmäntel**

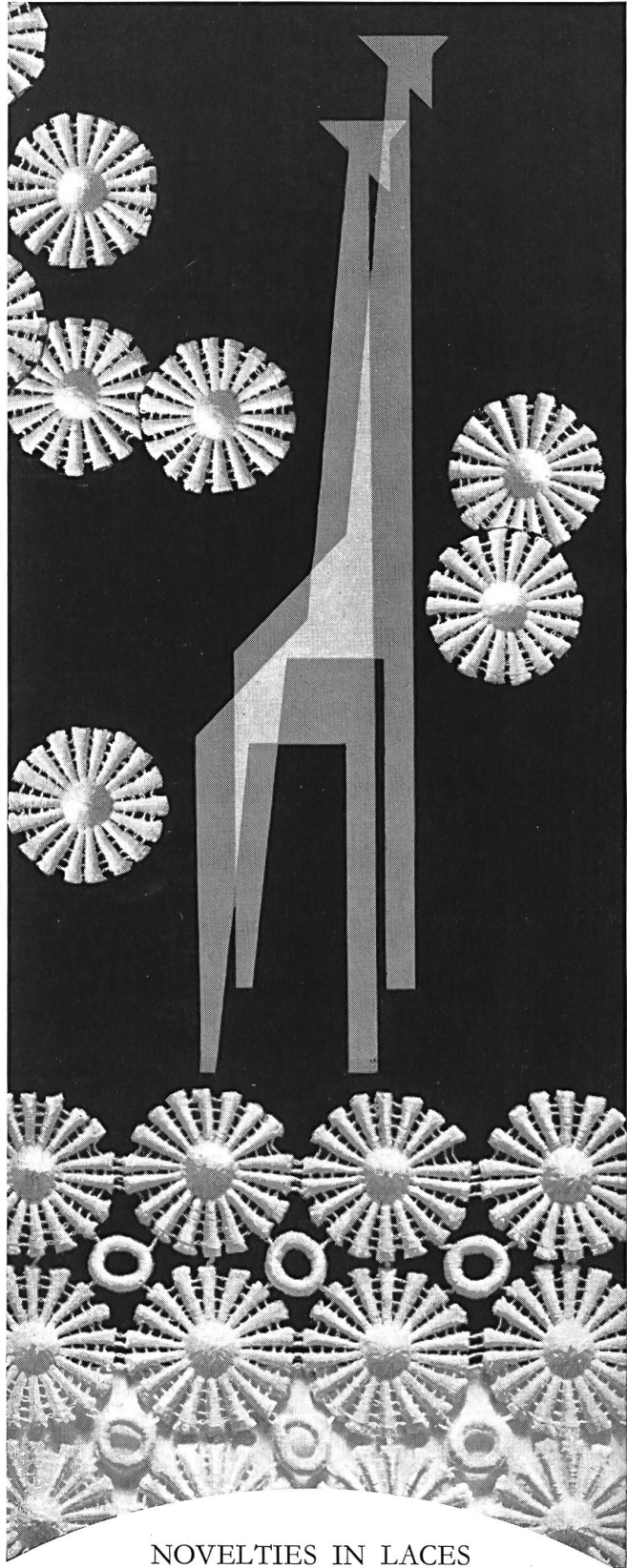
**Autocoats**

**Parkas**

SPORTKLEIDER UND MÄNTELFABRIK

**KNEUBÜHLER & CIE**

**ZOFINGEN**



NOVELTIES IN LACES  
AND EMBROIDERIES FOR DRESSES,  
BLOUSES AND LINGERIE


**RAU LTD.**

ST. GALL

SWITZERLAND



 **SENN** + Co Ltd.  
BASLE

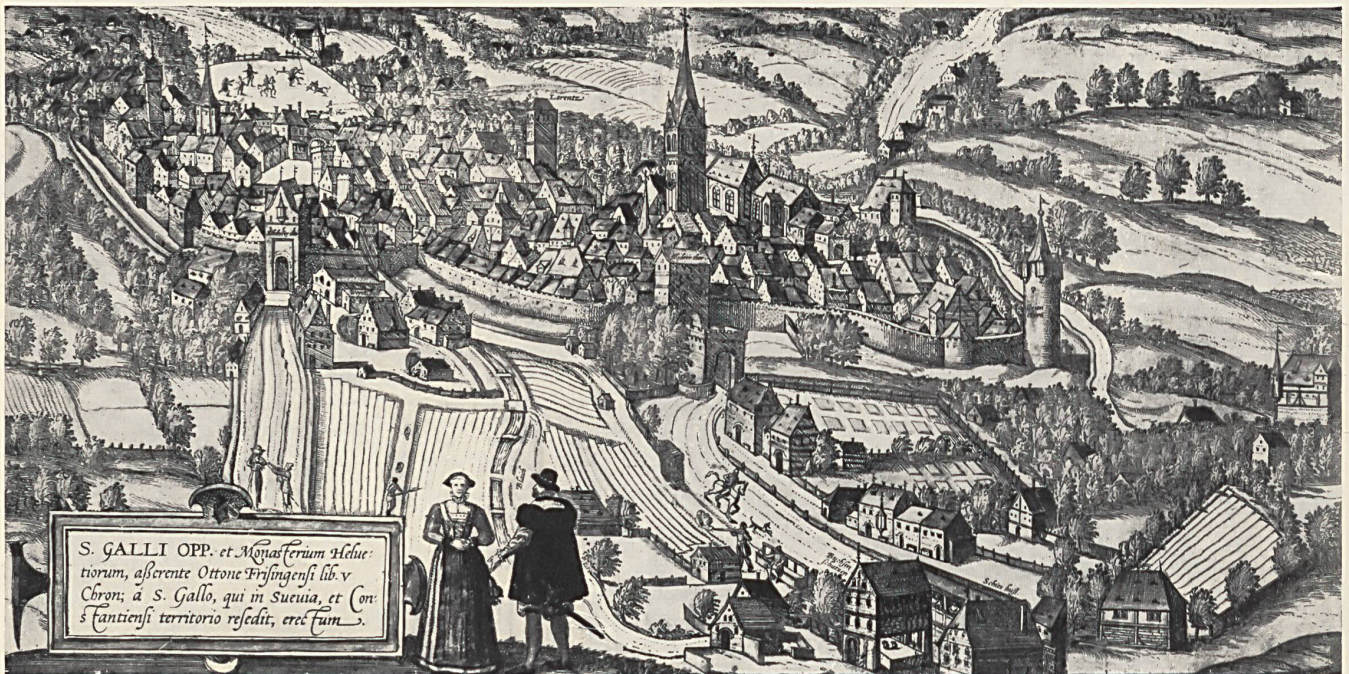
Bänder  Ribbons

Rubans  Cintas






Sous-vêtements tricotés **RUEGGER & CIE**  
Zofingue (Suisse)



*Le vieux Saint-Gall,  
important centre de production de tissus fins pendant des siècles.  
Vue prise de l'emplacement actuel de la maison*  
**BURGAUER & Cie S.A.**  
*qui fabrique depuis 1860 les tissus et broderies traditionnels de Saint-Gall.*



Une élégante parure SAWACO  
en fil retors



Notre collection comprend  
en outre de jolies parures en :

Movil

Orlon

Helanca

Coton peigné

Melanetta (50% laine, 50% coton,  
mélange intime du fil)

Laine SAWACO-GARANT (décatie,  
mitinisée Geigy)

S. A. W. ACHTNICH & Co. WINTERTHUR (SUISSE)

**FLEXARMIT**

Der modernste, beste  
Aufbügelstoff

The perfect, finest  
interlining sealed trough  
simple pressing

La doublure idéale,  
adhérente à la chaleur

**FLEXARMIT**

Rasch — einfach —  
sicher

Speedy and simple —  
cuts costs

Procédé abrégé —  
rationnel

Formbeständig  
Strong and durable  
Indéformable

Mod Kriesemer

Schweizer Produkt  
Made in Switzerland  
Marque déposée

**Färberei Schlieren AG**  
Schlieren / Zürich

3 Jahrhunderte Textiltradition!  
3 siècles de tradition en textiles!  
Backed by our  
3 centuries old experience!

**FLEXARMIT**  
Cristalline

**FÄRBEREI**  
SCHLIEREN

**Eisenhut+Co**  
*Gais*

Neckwear  
Embroideries  
Laces

**HUFENUS & Cie S.A.**

**ST-GALL**

---

FABRICANTS DE  
HAUTES NOUVEAUTÉS  
EN  
DENTELLES ET BRODERIES

---

MAISON FONDÉE EN 1885

*Aug. Giger & Co.*  
*St-Gall*

---

*Hautes Nouveautés*  
*en*  
*Colifichets et Guipures*

**Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)**

Retorderie / Mercerisage  
Blanchissage / Teinturerie

Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie

DAMENKLEIDERSTOFFE

Spinnerei  
Weberei



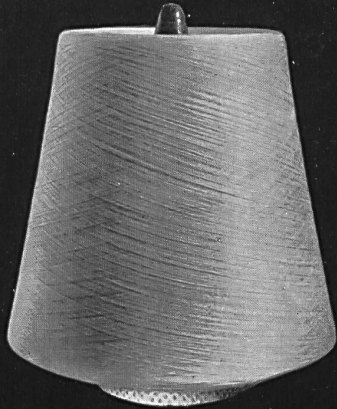
HERRENKLEIDERSTOFFE

Färberei  
Ausrüstung

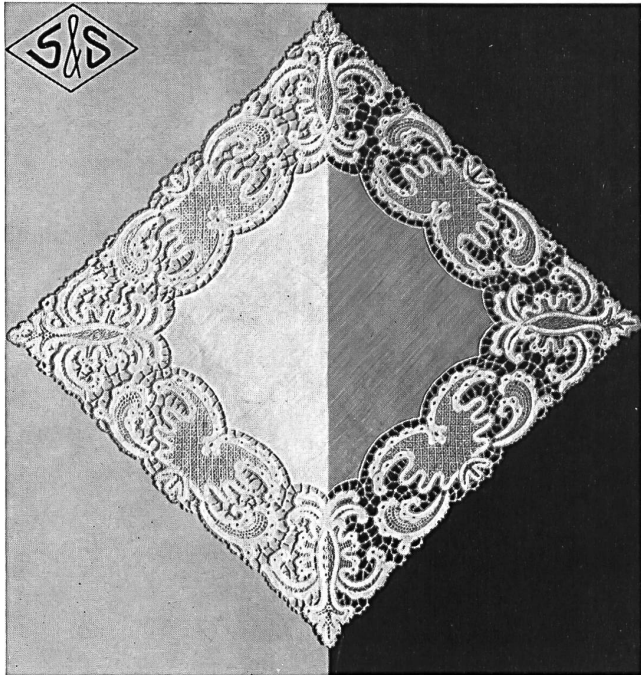
**KAMMGARNWEBEREI BLEICHE A.G. ZOFINGEN**

Telephon 062/8 20 12    Schweiz    Telegramm: Bleiche Zofingen

Retorderie Zwirnerie Doublers



**BOPPART & CO AG**  
Goldach Suisse



Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods  
and Laces

**PAUL SAILER & CO.**  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
ST. GALL

TISSAGE DE SOIERIES

*E. Schubiger*

+ CIE S. A. UZNACH · Suisse

SYNTHÉTIQUES · SOIE NATURELLE · LAINE · RAYONNE · FIBRANNE

WINZELER, OTT & CO. LTD.,  
WEINFELDEN (Switzerland)

WEAVERS      D Y E R S  
PRINTERS      FINISHERS



*Textilveredlung*



Mercerisation  
Bleicherei  
Färberei  
Appretur  
Ätzerei  
Filmdruck  
Flockprint  
Hochveredlung in Transparent  
und Opal

**A.-G. AUSRÜSTWERKE STEIG**

HERISAU / SCHWEIZ  
Telefon (071) 516 41/42/43

**ARTHUR VETTER & CO.**

ZOLLIKON (ZH)

Maison fondée en 1910



*Carrés et Echarpes*

Imprimés à la main  
en  
pure soie, laine, fibranne, etc.

*Modèles exclusifs*

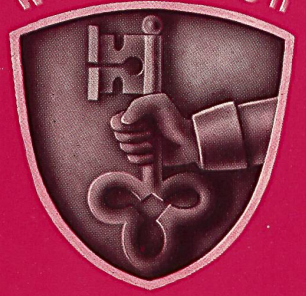
HAUSAMMANN

TEXTILES LTD.

WINTERTHUR

SWITZERLAND

HAUSAMMANN  
WINTERTHUR



... FOR YOUR SWISS FABRICS

C I B A



El color ejerce gran influencia en nuestra vida. Para el especialista, a la impresión sensitiva del color, va indisolublemente ligada la calidad y la solidez de los colorantes y de las tinturas.

Los intensos e ininterrumpidos trabajos de investigación llevados a cabo por CIBA, han culminado en la creación de los

## colorantes Cibacrón

de trascendencia decisiva para la tintura de los textiles celulósicos.

Las nuevas fibras, los nuevos colorantes y los modernos procedimientos de fabricación y de ennoblecimiento, mejoran incesantemente el aspecto y la duración de los textiles. En esta sucesión de notables realizaciones, los colorantes Cibacrón destacan por la extraordinaria viveza de sus matices y por su elevada solidez, garantizada ésta merced a su propiedad de combinarse químicamente con las fibras celulósicas.

Amarillo brillante Cibacrón 3G  
Amarillo Cibacrón R  
Anaranjado brillante Cibacrón G  
Escarlata Cibacrón 2G  
Rojo brillante Cibacrón 3B  
Rubí Cibacrón R  
Azul Cibacrón 3G  
Azul turquesa Cibacrón G

**Cibacrón, los nuevos colorantes de CIBA que se combinan químicamente con las fibras celulósicas.**